

Distr.: General
8 February 2010
Arabic
Original: English

الجمعية العامة



الدورة الرابعة والستون

البند ٤٥ من جدول الأعمال

الرياضة من أجل السلام والتنمية: بناء عالم سلمي
أفضل من خلال الرياضة والمثل الأعلى الأولمبي

نداء رسمي مُوجَّه من رئيس الجمعية العامة في ٨ شباط/فبراير ٢٠١٠ بخصوص
مراعاة الهدنة الأولمبية

يتشرف رئيس الجمعية العامة بتوجيه النداء الرسمي التالي بخصوص مراعاة الهدنة

الأولمبية:

”يشكل التقليد الإغريقي القديم المسمى إيكيتشيريا أو ’الهدنة الأولمبية‘، الذي نشأ في القرن الثامن قبل الميلاد، مبدأ مقدساً من مبادئ الألعاب الأولمبية. وفي عام ١٩٩٢، جددت اللجنة الأولمبية الدولية هذا التقليد عندما دعت جميع الأمم إلى مراعاة هذه الهدنة.

”وفي القرار ١١/٤٨ المؤرخ ٢٥ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٣، حثت الجمعية العامة الدول الأعضاء على مراعاة الهدنة الأولمبية قبل افتتاح كل دورة ألعاب أولمبية بسبعة أيام وحتى اليوم السابع من اختتامها. وتحدد هذا النداء في إعلان الألفية.

”وفي الوثيقة الختامية لمؤتمر القمة العالمي لعام ٢٠٠٥، أكد قادتنا أن الألعاب الرياضية بوسعها أن تعزز السلام والتنمية، وشجعوا الجمعية العامة على تعزيز الحوار والاتفاق على مقترحات بشأن وضع خطة عمل للرياضة والتنمية.

”وفي ٣ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٥، أجرت الجمعية العامة مناقشة في جلسة عامة بشأن بند جدول الأعمال المعنون ’الرياضة من أجل السلام والتنمية‘،



واتخذت أيضا القرار ٨/٦٠ بالإجماع 'بعنوان بناء عالم سلمي أفضل من خلال الرياضة والمثل الأعلى الأولمبي'، وقررت النظر في هذا البند كل سنتين قبيل انطلاق الألعاب الأولمبية الصيفية والشتوية.

”ولهذا الغرض اتخذت الجمعية العامة، في ١٩ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٩، القرار ٤/٦٤. وفي هذا القرار، حثت الجمعية الدول الأعضاء على أن تراعي، بصورة فردية وجماعية، في إطار ميثاق الأمم المتحدة، الهدنة الأولمبية أثناء الدورة الحادية والعشرين للألعاب الأولمبية الشتوية المقرر إقامتها في فانكوفر في الفترة من ١٢ إلى ٢٨ شباط/فبراير ٢٠١٠، وأثناء الدورة العاشرة للألعاب الأولمبية الشتوية للمعوقين المقرر إقامتها في الفترة من ١٢ إلى ٢١ آذار/مارس ٢٠١٠.

”وتصبو الحركة الأولمبية إلى الإسهام في بناء مستقبل سلمي للبشرية جمعاء من خلال القيمة التربوية للرياضة. وستجمع هذه الألعاب رياضيين من جميع أنحاء العالم في أعظم مهرجان دولي للرياضة باعتباره وسيلة لتعزيز السلام والتفاهم المتبادل وحسن النية بين الأمم والشعوب، وهي أهداف تشكل أيضاً جزءاً من القيم الأساسية للأمم المتحدة.

”وتعبيراً عن هذه الأهداف المشتركة، قررت اللجنة الأولمبية الدولية عام ١٩٩٨ رفع علم الأمم المتحدة في جميع مواقع مسابقات الألعاب الأولمبية. وقامت بعد ذلك منظومة الأمم المتحدة واللجنة الأولمبية الدولية بتعزيز التعاون والدعم المتبادلين بينهما من خلال مبادرات مشتركة في مجالات مثل تخفيف حدة الفقر، والتنمية البشرية والاقتصادية، والمساعدة الإنسانية، والتعليم، والإرشاد الصحي والوقاية من الإصابة بفيروس نقص المناعة البشرية/الإيدز، والمساواة بين الجنسين، وحماية البيئة، وبناء السلام.

”والجمعية العامة، إذ تدرك أهمية الرياضة والمثل العليا الأولمبية، ومن أجل زيادة تعزيز التعاون بين الأمم المتحدة واللجنة الأولمبية الدولية، فقد قررت في قرارها ٣/٦٤ المؤرخ ١٩ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٩، دعوة اللجنة الأولمبية الدولية إلى المشاركة في دورات الجمعية العامة وأعمالها بصفة مراقب.

”وبصفتي رئيساً للجمعية العامة في دورتها الرابعة والستين، فإنني أوجه نداءً رسمياً إلى جميع الدول الأعضاء لإعلان التزامها بالهدنة الأولمبية أثناء دورتي الألعاب الأولمبية الشتوية والألعاب الأولمبية الشتوية للمعوقين لعام ٢٠١٠ في فانكوفر، واتخاذ إجراءات ملموسة، على الصعيد المحلي والوطني والإقليمي والعالمي، لتعزيز وترسيخ ثقافة السلام والوثام. بما يتماشى مع روح الهدنة“.